

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 318
9 December 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 3203/75 of the Council of 3 December 1975 totally or partially suspending Common Customs Tariff duties on certain products, falling within Chapters 1 to 24 of the Common Customs Tariff, originating in Malta (1976) 1
- Regulation (EEC) No 3204/75 of the Commission of 8 December 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 8
- Regulation (EEC) No 3205/75 of the Commission of 8 December 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- Regulation (EEC) No 3206/75 of the Commission of 8 December 1975 on an invitation to tender for the supply of butteroil bought on the Community market for Peru as food aid 12
- ★ Regulation (EEC) No 3207/75 of the Commission of 8 December 1975 amending for the first time Regulation (EEC) No 2044/75 as regards the destinations of skimmed-milk powder for which the period of validity of export certificates may be extended 14
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

75/745/EEC :

- Commission Decision of 21 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2685/75, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market 15

Contents (continued)

75/746/EEC :

Commission Decision of 21 November 1975 fixing the maximum export refund for milled long grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2454/75 16

75/747/EEC :

Commission Decision of 21 November 1975 fixing the maximum export refund for husked long grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2455/75 18

75/748/EEC :

Commission Decision of 21 November 1975 fixing the maximum export refund for milled round grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2456/75 20

75/749/EEC :

★ Commission Decision of 21 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2684/75, the maximum amount for the delivery of butteroil as food aid 22

75/750/EEC :

★ Commission Decision of 24 November 1975 concerning the sale of skimmed-milk powder from public stocks to an international organization for supply to a developing country 23

75/751/EEC :

Commission Decision of 26 November 1975 fixing the maximum export refund for the eleventh partial invitation to tender for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75 24

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 3203/75 OF THE COUNCIL
of 3 December 1975**

**totally or partially suspending Common Customs Tariff duties on certain
products, falling within Chapters 1 to 24 of the Common Customs Tariff, origi-
nating in Malta
(1976)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Articles 43
and 113 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1059/69⁽¹⁾ of 28 May 1969 laying down the trade
arrangements applicable to certain goods resulting
from the processing of agricultural products, as last
amended by Regulation (EEC) No 1491/73⁽²⁾, and in
particular Article 12 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parlia-
ment⁽³⁾;

Whereas, under Annex I to the Agreement⁽⁴⁾ esta-
blishing an Association between the European
Economic Community and Malta, the Community
must partially suspend the Common Customs Tariff
duties applicable to certain products; whereas it also
appears necessary provisionally to adjust or to supple-
ment certain of the tariff benefits provided for in the
abovementioned Annex; whereas, accordingly, the
Community should, in respect of the products origi-
nating in Malta listed in Annex A to this Regulation,
suspend either the fixed component of the levy appli-
cable to goods coming under Regulation (EEC) No
1059/69 or the customs duty applicable to the other
products from 1 January to 31 December 1976 and at
the levels indicated for each of them;

Whereas, for certain products of Chapters 1 to 24 of
the Common Customs Tariff, this scheme would,
however, involve the application in the new Member
States in 1976 of customs duties higher than or very
close to those applied by the new Member States to
non-member countries in general on the basis of the
Act of Accession; whereas, in order to maintain an

equivalent preferential margin for these products also,
reduced customs duties should be applied to them in
accordance with the detailed rules based on the prin-
ciple of maintaining in the new Member States a pref-
erence proportional to that which exists between the
duties of the Common Customs Tariff and the duties
given in Annex A to this Regulation; whereas, with a
view to granting Malta the best possible treatment, in
accordance with the objectives of the preference
scheme, the duties given in Annex A should also be
applied wherever the duties calculated according to
the abovementioned detailed rules prove to be higher
than them,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January until 31 December 1976, the
products originating in Malta listed in Annex A shall
be admitted for import into the Community as origi-
nally constituted at the customs duties indicated for
each of them.

On importation into Denmark, Ireland and the
United Kingdom, there shall be applied to the above-
mentioned products the customs duties determined by
multiplying, by a coefficient equal to the margin of
preferences existing between the duties given in
Annex A and the Common Customs Tariff duties
applicable, the duties obtained by reducing the differ-
ence between the lowest duty applied on 1 January
1972 to the developing countries and the Common
Customs Tariff, by 60 % in respect of the products
mentioned in Annex B, and by 80 % in respect of the
other products given in Annex A.

However, the duties given in Annex A shall be
applied where the duties resulting from the abovemen-
tioned calculation are higher than them.

⁽¹⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 151, 7. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No C 280, 8. 12. 1975, p. 68.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 14. 3. 1971, p. 3.

2. For the purposes of the application of this Regulation, the rules of origin shall be those in force at the time as regards the implementation of the Agreement establishing an association between the European Economic Community and Malta.

However, Article 1 (2)(b), last sentence, of the Protocol relating to the definition of the concept of 'originating' products and to methods of administrative cooperation, shall not apply in the case of products obtained in Malta from:

- products originating in one or more Member States of the Community as originally constituted and exported to one or more new Member States, or
- products originating in one or more new Member States and exported to one or more Member States of the Community as originally constituted,

provided that the products referred to in the two indents above have undergone only the insufficient working or processing listed in items 1 to 6 of List A annexed to the abovementioned Protocol.

Article 2

When products benefiting from the arrangements provided for in Article 1 are imported in the Community in such quantities or at such prices that Community producers of products similar to or in direct competition with them suffer, or are likely to suffer

from serious disadvantage, the Common Customs Tariff duties may be reintroduced in whole or in part on the products in question. Such measures may also be taken in the event of actual or potential serious disadvantage in a single region of the Community.

Article 3

1. In order to ensure the application of Article 2, the Commission may decide, by means of a Regulation, to reintroduce the levying of customs duties for a limited period.

2. In the event of such action being requested by a Member State, the Commission shall take a decision within a period of not more than 10 working days from receipt of the request and shall inform the Member States of the action taken.

3. Any Member State may refer to the Council the measure taken by the Commission, within a period of not more than 10 working days after it has been informed thereof. The fact that the matter is referred to the Council shall not cause the measure to be suspended. The Council shall meet immediately. It may, acting on a qualified majority, amend or rescind the measure in question.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 January 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1975.

For the Council

The President

F. FABBRI

[illegible]

CCT heading No	Description	Rate of duty
1	2	3
20.02	Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid : E. Sauerkraut ex F. Capers	16 % 12 %
20.07	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit : A. Of a specific gravity exceeding 1.33 at 15° C : III. Other : ex a) Of a value exceeding 30 u.a. per 100 kg net weight : — Fruit falling within heading No 08.01, excluding pineapples — Fruit falling within heading No 08.09, excluding melons and water-melons b) Of a value not exceeding 30 u.a. per 100 kg net weight : ex 1. With an added sugar content exceeding 30 % by weight : — Fruit falling within heading No 08.01, excluding pineapples — Fruit falling within heading No 08.09, excluding melons and water-melons ex 2. Other : — Fruit falling within heading No 08.01, excluding pineapples — Fruit falling within heading No 08.09, excluding melons and water-melons B. Of a specific gravity of 1.33 or less at 15° C : II. Other : a) Of a value exceeding 30 u.a. per 100 kg net weight : 2. Grapefruit juice ex 3. Other citrus fruit juices : aa) Containing added sugar bb) Other ex 6. Other fruit and vegetable juices, excluding apricot and peach juices : aa) Containing added sugar bb) Other 7. Mixtures : ex bb) Other, excluding mixtures containing separately or together, over 25 % of grape, citrus fruit, pineapple, apple, pear, tomato, apricot or peach juice : 11. Containing added sugar 22. Other	19 % 19 % 19 % + (L) 19 % + (L) 19 % 19 % 9.5 % 14 % 15 % 17 % 18 % 17 % 18 %

CCT heading No	Description	Rate of duty
1	2	3
20.07 (cont'd)	b) Of a value of 30 u.a. or less per 100 kg net weight : 2. Grapefruit juice : aa) With an added sugar content exceeding 30 % by weight bb) Other 4. Other citrus fruit juices : aa) With an added sugar content exceeding 30 % by weight bb) With an added sugar content of 30 % or less by weight cc) Not containing added sugar ex 7. Other fruit and vegetable juices, excluding apricots and peaches : aa) With an added sugar content exceeding 30 % by weight bb) With an added sugar content of 30 % or less by weight cc) Not containing added sugar 8. Mixtures : ex bb) Other, excluding mixtures containing either separately or together, over 25 % of grape, citrus fruit, pineapple, apple, pear, tomato, apricot or peach juice : 11. With an added sugar content exceeding 30 % by weight 22. With an added sugar content of 30 % or less by weight 33. Not containing added sugar	9 % + (L) 9 % 14 % (L) 14 % 15 % 17 % + (L) 17 % 18 % 17 % + (L) 17 % 18 %
21.06	Natural yeasts (active or inactive); prepared baking powders : A. Active natural yeast : II. Bakers' yeast : a) Dried b) Other	5 % + vc 5 % + vc
23.01	Flours and meal, of meat, offals, fish, crustaceans or molluscs, unfit for human consumption ; greaves : B. Flours and meals of fish, crustaceans or molluscs	Free

ANNEX B

List of the products in respect of which the difference between the lowest duties applied on 1 January 1972 to developing countries by Denmark, Ireland and the United Kingdom and the duties of the Common Customs Tariff must be reduced by 60 %, in accordance with Article 1

CCT heading No	Description
16.02 (a)	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : III. Other : b) Other : ex 1. Containing bovine meat or offal : — Prepared or preserved bovine tongue
20.02	Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid : E. Sauerkraut
20.07	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit : A. Of a specific gravity exceeding 1.33 at 15° C : III. Other : ex a) Of a value exceeding 30 u.a. per 100 kg net weight : — Fruit falling within heading No 08.01, excluding pineapple — Fruit falling within heading No 08.09, excluding melons and water-melons b) Of a value not exceeding 30 u.a. per 100 kg net weight : ex 1. With an added sugar content exceeding 30 % by weight : — Fruit falling within heading No 08.01, excluding pineapples — Fruit falling within heading No 08.09, excluding melons and water-melons ex 2. Other : — Fruit falling within heading No 08.01, excluding pineapples — Fruit falling within heading No 08.09, excluding melons and water-melons B. Of a specific gravity of 1.33 or less at 15° C : II. Other : a) Of a value exceeding 30 u.a. per 100 kg net weight : 2. Grapefruit juice

(a) From 1 April 1976 this heading will be deleted from this Annex.

CCT heading No	Description
20.07 (cont'd)	ex 3. Other citrus fruit juices : aa) Containing added sugar bb) Other ex 6. Other fruit and vegetable juices, excluding apricot and peach juices : aa) Containing added sugar bb) Other 7. Mixtures : ex bb) Other, excluding mixtures containing either separately or together, over 25 % of grape, citrus fruit, pineapple, apple, pear, tomato, apricot or peach juice : 11. Containing added sugar 22. Other b) Of a value of 30 u.a. or less per 100 kg net weight : 2. Grapefruit juice : aa) With an added sugar content exceeding 30 % by weight bb) Other 4. Other citrus fruit juices : aa) With an added sugar content exceeding 30 % by weight bb) With an added sugar content of 30 % or less by weight cc) Not containing added sugar ex 7. Other fruit and vegetable juices, excluding apricots and peaches : aa) With an added sugar content exceeding 30 % by weight bb) With an added sugar content of 30 % or less by weight cc) Not containing added sugar 8. Mixtures : ex bb) Other, excluding mixtures containing either separately or together, over 25 % of grape, citrus fruit, pineapple, apple, pear, tomato, apricot or peach juice : 11. With an added sugar content exceeding 30 % by weight 22. With an added sugar content of 30 % or less by weight 33. Not containing added sugar

**REGULATION (EEC) No 3204/75 OF THE COMMISSION
of 8 December 1975**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals, and in particular
Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2831/75 ⁽²⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2831/75 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

²⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	31.28
10.01 B	Durum wheat	52.70 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	46.18 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	20.28
10.04	Oats	16.77
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	31.72 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22.26 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	28.71 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	63.09
11.01 B	Rye flour	83.97
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	100.35
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	67.46

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3205/75 OF THE COMMISSION**of 8 December 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals, and in particular
Article 15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2832/75 ⁽²⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 December 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 December 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	2.18	2.18	2.18
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	1.20	1.20	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3206/75 OF THE COMMISSION

of 8 December 1975

on an invitation to tender for the supply of butteroil bought on the Community market for Peru as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 6(7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75⁽³⁾ of 16 June 1975 on the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme provides *inter alia* that 1 000 metric tons of butteroil should be made available to Peru; whereas this country has made a request for delivery of the abovementioned quantity;

Whereas on account of the market situation for butter in the Community, the supply of the abovementioned quantity should be ensured by means of butterfat available on the Community market in accordance with Article 2(2) of Council Regulation (EEC) No 1541/75⁽⁴⁾ of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme; whereas an invitation to tender should therefore be issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2660/75⁽⁵⁾ of 20 October 1975 on invitations to tender for the supply of butteroil bought on the Community market as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme;

Whereas for the application of Regulation (EEC) No 2660/75 certain detailed rules are however required, in particular as regards the time limit for the submission of tenders and the conditions of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

1. Tenders are invited in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2660/75 for the supply to Peru of a lot of 1 000 metric tons of butteroil manufactured from butterfats which are of Community origin and not taken from public stocks, divided up into the following lots:

- Lot A: 500 metric tons,
- Lot B: 500 metric tons.

2. With regard to quality and packaging the butteroil shall comply with the conditions laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2660/75. However, it shall exclusively be put in 5 kg canisters.

3. The words to be stamped on the packaging as referred to in Chapter II under 2(b) of the Annex mentioned in the precedent paragraph shall be as follows:

'Butteroil — Donación de la Comunidad económica europea al Perú.'

Article 2

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among the ports in the Community accessible for ocean-going ships and having a regular service to the recipient country.

A tender may only indicate one port.

2. Delivery at the port of embarkation shall take place on a date specified by the intervention agency in question and which must be after 1 and before 18 February 1976.

Article 3

The time limit for the submission of tenders expires on 6 January 1976 at 12 noon.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 270, 21. 10. 1975, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3207/75 OF THE COMMISSION
of 8 December 1975

amending for the first time Regulation (EEC) No 2044/75 as regards the destinations of skimmed-milk powder for which the period of validity of export certificates may be extended

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 2044/75 ⁽³⁾ of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and the advance fixing of refunds in respect of milk and milk products provides that, in the case of products as specified in Annex IV to the said Regulation exported under long term contracts, the period of validity of the export certificate may be extended ; whereas however, each certificate may be extended in respect of one contract only and of one country of destination only ;

Whereas experience of the operation of this provision has shown that it causes difficulties where the long-term contract provides for the product in question to be exported to a number of different countries of destination ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 7 of Regulation (EEC) No 2044/75 is amended as follows :

1. in the first subparagraph of paragraph 2, the words 'the country of destination' are replaced by the words 'the country or countries of destination' ;
2. the third subparagraph of paragraph 2 is amended to read as follows :

'Subject as provided in Article 20 of Regulation (EEC) No 193/75, each certificate may be extended in respect of one contract only, and such contract may not provide for more than five countries of destination' ;

3. in paragraph 3, the words 'the country of compulsory destination' are replaced by the words 'the country or countries of compulsory destination'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 December 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 15.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 21 November 1975

fixing pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2685/75, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

(75/745/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2685/75 ⁽³⁾ of 21 October 1975 concerning the issue of an invitation to tender for the supply to UNICEF for India for use as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the costs of supplying 300 metric tons of skimmed-milk powder; whereas Article 5 of this Regulation provides that in the light of the tenders received a maximum amount is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount to be set for the purpose of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2685/75 shall be 304 715 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 272, 23. 10. 1975, p. 18.

COMMISSION DECISION

of 21 November 1975

fixing the maximum export refund for milled long grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2454/75

(75/746/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 478/75⁽⁴⁾, and in particular Article 3a thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/75⁽⁵⁾ of 26 September 1975 on an invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of milled long grain rice to third countries, and in particular Articles 9 (1) and 10 thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy and/or refund on milled long grain rice was issued under Regulation (EEC) No 2454/75; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy and/or refund could be fixed was approximately 20 000 metric tons;

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2454/75 allows the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 359/67/EEC, to fix a maximum export refund; whereas, when this maximum refund is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Articles 2 and 3 of Regulation No 366/67/EEC; whereas Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2454/75 stipulates that the

award is made to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund and to any tenderer who has tendered for an export levy;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the rice in question that the maximum export refund should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this maximum applies is 1 166 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for milled long grain rice fixed on the basis of tenders submitted for 20 November 1975 is hereby fixed at 65.00 units of account per metric ton. The rates to be used for conversion to national currencies are those given in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

(3) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(4) OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 34.

(5) OJ No L 251, 27. 9. 1975, p. 5.

(6) OJ No C 221, 27. 9. 1975, p. 14.

ANNEX

**The rates to be used for the conversion to national currencies of the export refund given in
Article 1**

1 Bfr	=	0.0205519	u.a.
1 Dkr	=	0.131956	u.a.
1 DM	=	0.310580	u.a.
1 Fl	=	0.298056	u.a.
1 FF	=	0.180044	u.a.
1 £	=	1.63047	u.a.
1 Lit	=	0.00117053	u.a.

COMMISSION DECISION

of 21 November 1975

fixing the maximum export refund for husked long grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2455/75

(75/747/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 478/75⁽⁴⁾, and in particular Article 3a thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2455/75⁽⁵⁾ of 26 September 1975 on an invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of husked long grain rice to third countries, and in particular Articles 9 (1) and 10 thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy and/or refund on husked long grain rice was issued under Regulation (EEC) No 2455/75; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy and/or refund could be fixed was approximately 5 000 metric tons;

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2455/75 allows the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 359/67/EEC, to fix a maximum export refund; whereas, when this maximum refund is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Articles 2 and 3 of Regulation No 366/67/EEC; whereas Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2455/75 stipulates that the

award is made to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund and to any tenderer who has tendered for an export levy;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the rice in question that the maximum export refund should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this maximum applies is 300 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for husked long grain rice fixed on the basis of tenders submitted for 20 November 1975 is hereby fixed at 42.14 units of account per metric ton. The rates to be used for conversion to national currencies are those given in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 27. 9. 1975, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No C 221, 27. 9. 1975, p. 16.

ANNEX

The rates to be used for the conversion to national currencies of the export refund given in
Article 1

1 Bfr	=	0.0205519	u.a.
1 Dkr	=	0.131956	u.a.
1 DM	=	0.310580	u.a.
1 Fl	=	0.298056	u.a.
1 FF	=	0.180044	u.a.
1 £	=	1.63047	u.a.
1 Lit	=	0.00117053	u.a.

COMMISSION DECISION

of 21 November 1975

fixing the maximum export refund for milled round grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2456/75

(75/748/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 478/75⁽⁴⁾, and in particular Article 3a thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2456/75⁽⁵⁾ of 26 September 1975 on an invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of milled round grain rice to third countries, and in particular Articles 9(1) and 10 thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy and/or refund on milled round grain rice was issued under Regulation (EEC) No 2456/75; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy and/or refund could be fixed was approximately 10 000 metric tons;

Whereas Article 9(1) of Regulation (EEC) No 2456/75 allows the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 359/67/EEC, to fix a maximum export refund; whereas, when this maximum refund is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Articles 2 and 3 of Regulation No 366/67/EEC; whereas Article 9(2) of Regulation (EEC) No 2456/75 stipulates that the

award is made to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund to any tenderer who has tendered for an export levy;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the rice in question that the maximum export refund should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this maximum applies is 126 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export refund for milled round grain rice fixed on the basis of tenders submitted for 20 November 1975 is hereby fixed at 25.76 units of account per metric ton. The rates to be used for conversion to national currencies are those given in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

(3) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(4) OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 34.

(5) OJ No L 251, 27. 9. 1975, p. 13.

(6) OJ No C 221, 27. 9. 1975, p. 19.

ANNEX

The rates to be used for the conversion to national currencies of the export refund given in
Article 1

1 Bfr	=	0.0205519	u.a.
1 Dkr	=	0.131956	u.a.
1 DM	=	0.310580	u.a.
1 Fl	=	0.298056	u.a.
1 FF	=	0.180044	u.a.
1 £	=	1.63047	u.a.
1 Lit	=	0.00117053	u.a.

COMMISSION DECISION

of 21 November 1975

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2684/75, the maximum amount for the delivery of butteroil, as food aid

(Only the Dutch text is authentic)

(75/749/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in
particular Article 6(7) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2684/75 ⁽³⁾ of 21 October 1975, the Dutch inter-
vention agency has invited tenders for the manufac-
ture and delivery of a lot of 150 metric tons of
butteroil, as food aid, to UNICEF for India;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)
No 2247/75 ⁽⁴⁾ of 29 August 1975 on the terms of invi-
tations to tender for the costs of manufacture and
delivery of butteroil as food aid to certain developing
countries and to the World Food Programme,
provides that in the light of the tenders received a
maximum amount shall be fixed or alternatively a
decision shall be taken to make no award;

Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum amount to be set for the
purpose of awarding a contract pursuant to Regulation
(EEC) No 2684/75 shall be 419 366 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the
Netherlands.

Done at Brussels, 21 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 272, 23. 10. 1975, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

COMMISSION DECISION

of 24 November 1975

concerning the sale of skimmed-milk powder from public stocks to an international organization for supply to a developing country

(Only the Dutch text is authentic)

(75/750/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 155/75 ⁽³⁾ of 21 January 1975, as amended by Regulation (EEC) No 1960/75 ⁽⁴⁾, provides for the sale of skimmed-milk powder from public stocks for supply to developing countries ;

Whereas the World Food Programme (WFP), an international organization as mentioned in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 602/75 ⁽⁵⁾ of 7 March 1975 laying down detailed rules for the sale of skimmed-milk powder in public storage for supply to developing countries, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/75 ⁽⁶⁾, has submitted an application to the Commission for 200 metric tons of skimmed-milk powder for supply to Uganda ; whereas this application should be granted and the Dutch intervention agency should be designated to supply the quantity requested ;

Whereas the international organization in question should be exempted under Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 602/75 from having to provide the security referred to in Article 8 (2) of that Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The Dutch intervention agency is authorized to sell, on the terms set out in Regulation (EEC) No 602/75, to the WFP, 200 metric tons of skimmed-milk powder for Uganda.

2. By way of derogation from Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 602/75, the international organization in question shall not be required prior to taking delivery of the quantity of skimmed-milk powder indicated in paragraph 1 to furnish security.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 24 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 19, 24. 1. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 31. 7. 1975, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 63, 8. 3. 1975, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 55.

COMMISSION DECISION

of 26 November 1975

fixing the maximum export refund for the eleventh partial invitation to tender
for white sugar issued in Regulation (EEC) No 2101/75

(75/751/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 ⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common
organization of the market in sugar, as amended by
Regulation (EEC) No 2623/75 ⁽²⁾, and in particular
Article 19 (4) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2101/75 ⁽³⁾ of 11 August 1975 on a standing invitation
to tender to determine levies and/or refunds on export
of white sugar, as amended by Regulation (EEC) No
2665/75 ⁽⁴⁾, requires Member States to carry out partial
invitations to tender for the export of white sugar ;

Whereas pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2101/75 a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question ;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the eleventh partial invita-
tion to tender, the provisions set out in Article 1
should be adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum export refund for the eleventh partial
invitation to tender for white sugar issued under Regu-
lation (EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 1.60 units
of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 270, 21. 10. 1975, p. 26.

**NOTICE TO SUBSCRIBERS
TO THE OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Subscriptions for 1975 expire on 31 December.

To avoid any interruption in the supply, subscriptions can be renewed as of now.

The cost of subscription for 1976 is £ 33 (Bfrs 3 000).